

# Weihnachtsmarkt

## ドイツクリスマスマーケット in 都筑 2016

会場: 横浜市営地下鉄センター北駅前 芝生広場 ドイツクリスマスマーケットへは市営地下鉄が便利です。

2016.12.2 (FRI) 12:00~20:00 | 12.3 (SAT) 10:00~20:00 | 12.4 (SUN) 10:00~19:00  
プレオープン(物販・飲食販売のみ)

The place: Shibafu Hiroba (the park in front of the entrance of Center Kita Station)(Yokohama Municipal Subway Blue Line)

The date and time: at 12:00~20:00 Friday 2nd December 2016 pre-opening (sales of goods, drinking and foods only) / at 10:00~20:00 Saturday 3rd December / at 10:00~19:00 Sunday 4th December

### 日本とドイツの乾杯をしよう

クリスマスの季節、駅前広場には  
日本とドイツの親子がたくさん集います。

本場ドイツのクリスマス。  
それは、ドイツの人やものと触れ合うことから始まります。  
ドイツの料理。ドイツのお酒。ドイツのことば…

12月は一年中で最も空気がきれいな季節のひとつ。  
空も星も見放題。大きな空の下、  
日本とドイツの多様な魅力を楽しめる空間になるでしょう。



主催: 都筑・ドイツ交流イベント実行委員会、都筑区役所

協力: センター北商業振興会、東京横浜独逸学園、中川中央町内会

後援: ドイツ連邦共和国大使館、ドイツ観光局、東京ドイツ文化センター、横浜日独協会、横浜フランクフルト友好委員会、横浜市国際局、横浜市経済局、横浜市交通局

協賛: ホツシュ株式会社、Nicole BMW、Nicole MINI、イエナオブティックジャパン株式会社、ジャーマン インダストリー パーク、シュマルツ株式会社、リタール株式会社、フエスト株式会社、ビージェービー株式会社、トルンプ株式会社、大健商事株式会社、有限会社中川不動産、大協建設株式会社、高橋住宅センター株式会社、有限会社ヨネヤマプランテーション、有限会社寺越新聞店、株式会社せんざん、有限会社共楽堂、ヘアーサロン TONY

※小雨決行(雨天の場合、ステージは交番横、都筑阪急の地下スペースで開催)※未成年の飲酒は法律で禁止されています。飲酒は二十歳になってから。※自動車でご来場のお客様には酒類の提供はできませんので、ご了承ください。※イベント期間中は、区役所職員・スタッフが写真撮影を行います。撮影した写真はホームページや広報誌に掲載することがあります。

お問合せ: 都筑区役所地域振興課 都筑・ドイツ交流イベント担当

平日9:00~17:00

TEL: 045-948-2234 FAX: 045-948-2239

詳細は、[都筑ドイツクリスマスマーケット](#)



# 本場ドイツの雰囲気を楽しもう!

寒さが厳しく夜が長いクリスマスシーズンのドイツでは、家族みんなでクリスマスマーケットへ出かけて、その時ならではの雰囲気・食べ物を味わえることを心待ちにしています。子どもはきれいなイルミネーションに目を輝かせ、大人はグリューワインを手に体を温めて楽しめます。皆さんもぜひ、センター北でドイツの雰囲気を体感してみてください。

## Stage メインステージイベント

ドイツと日本のパフォーマーの「ドイツ&クリスマス」をテーマとしたパフォーマンスステージが会場を飾ります。

3日には東京横浜独逸学園と茅ヶ崎中学校合唱部の生徒による合唱、伝説のニコラウス(サンタクロース)のクリスマス劇、ドイツ発祥のアコーディオンの演奏、4日には人形劇によるメルヘン(ドイツの民話)の公演など、「ドイツ」がたっぷり満喫できます。両日、夕方からはイルミネーションの灯りの下で、ミュージシャンやアートパフォーマーによる芸術的なクリスマスが楽しめます。日独交流の橋渡し役として奥さまがドイツ人の蝶野正洋さんが今年もステージに登場です!!(3日13:40~)



蝶野正洋選手  
@アーティスト

## Foods & Goods

- ・今年もドイツ学園が出店
- ・ドイツ料理やドイツ雑貨が現地で楽しめます



## Schedule ステージスケジュール

### 12.3(SAT)

- 12:00~ オープニング・開催のご挨拶  
 12:30~ 東京横浜独逸学園・横浜市立茅ヶ崎中学校合唱部  
 セレモニー 13:10~ BOSCHの聖ニコラウス  
 13:40~ 蝶野正洋withクリフエッジ 特別ステージ  
 14:15~ woho ヴォーホー
- 第1部  
 14:45~ 都筑少年少女合唱団  
 15:15~ woho ヴォーホー  
 15:55~ ラグビージュキッズ2019  
 16:35~ CYGNET
- 第2部  
 17:20~ Koikeさんとカンパイ  
 17:45~ 横浜ニューライフフェローシップクワイアー  
 18:25~ パーカッションアンサンブル にまるく  
 19:05~ PaSt Saxophone Ensemble

### 12.4(SUN)

- 12:00~ インフォメーション  
 12:20~ K-BALLET SCHOOL 横浜校  
 第1部 13:00~ かなりあ少年少女合唱団  
 13:40~ こころDANCE SCHOOL  
 14:20~ ダイアナ石山SONG&DANCEミュージカル教室
- 第2部  
 15:10~ 人形劇団くまさん  
 15:55~ サンタクロースタイム
- 第3部  
 16:30~ Advent, Advent クリスマスを楽しみにカンパイ  
 16:55~ Draw  
 17:35~ はっぴいだんす製作所  
 18:15~ ハバナネロサクセス

## Present プレゼント

今年も会場内のアンケート記入とドイツ観光局メルマガ登録にご協力いただくと抽選で素敵なドイツ製品が当たります!

### A. クナイフ賞 (5名様)

- ・クナイフ バスソルト(850g)  
「オリエンタルポピー & フランキンセンスの香り」
- ・クナイフ ムースボディウォッシュ(200ml)  
「ホワイトハイビスカスの香り」
- ・クナイフ ボディクリーム(20ml)  
「ジャスミンの香り」

### B. ミーレ賞 (1名様)

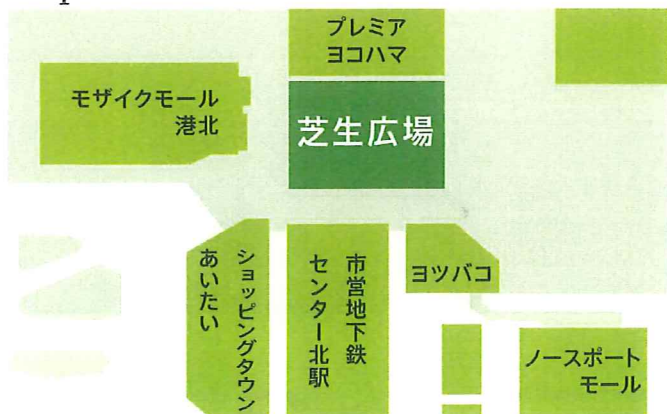
- ・ミーレ 掃除機 (SDBO 0 MR マンゴーレッド)

### C. ファイスラー賞 (1名様)

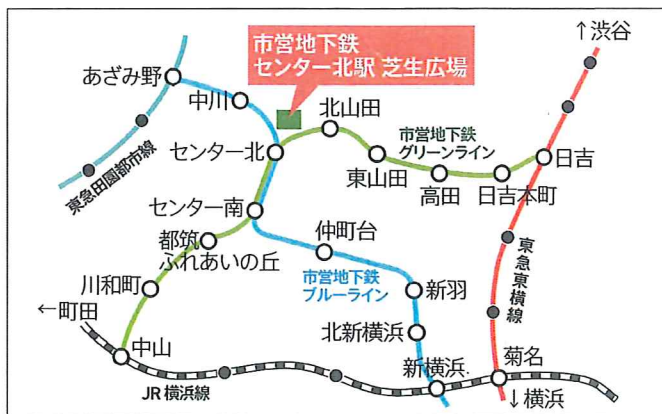
- ・プレミアム 4.5ℓ(圧力鍋)
- ・プロコレクションシリーズ シャローパン24cm(鍋)
- ・アルックス26cm(フライパン)



## Map 会場周辺(センター北駅前芝生広場)



## Access アクセス



※イベント期間中は、区役所職員・スタッフが写真撮影を行います。撮影した写真はホームページや広報誌に掲載することがあります。

BMW 正規ディーラー **Nicole BMW** MINI 正規ディーラー **Nicole MINI**